

外贸单证实务

袁嫣



电子科技大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

外贸单证实务 / 袁嫣主编. —成都: 电子科技大学出版社, 2013. 6

普通高等教育“十二五”重点规划教材 普通高等院校“校企合作”优秀教材

ISBN 978-7-5647-1685-1

I. ①外… II. ①袁… III. ①进出口贸易—原始凭证—高等学校—教材 IV. ①F740.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 130635 号

普通高等教育“十二五”重点规划教材 普通高等院校“校企合作”优秀教材

外贸单证实务

主编 袁 嫣

出 版: 电子科技大学出版社 (成都市一环路东一段 159 号电子信息产业大厦 邮编: 610051)

策划编辑: 谢晓辉

责任编辑: 谢晓辉

主 页: www.uestcp.com.cn

电子邮箱: uestcp@uestcp.com.cn

发 行: 新华书店经销

印 刷: 北京通县龙华印刷厂

成品尺寸: 210 mm×285 mm 印张 17.75 字数 515 千字

版 次: 2013 年 6 月第一版

印 次: 2013 年 6 月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5647-1685-1

定 价: 38.00 元

■ 版权所有 侵权必究 ■

◆ 本社发行部电话: 028-83202463; 本社邮购电话: 028-83201495。

◆ 本书如有缺页、破损、装订错误, 请寄回印刷厂调换。

前 言

随着我国加入 WTO 及对外贸易的飞速发展,特别是进出口经营权的放开和个人从事进出口业务许可后,外贸领域从业人员的需求不断扩大。即便面临全球金融危机的影响及人民币不断升值的压力,外贸行业仍然充满了机遇。这种态势下,经贸专业人才的需求更显迫切,对专业知识、业务技能及英语能力要求较高的外贸单证员更加成为企业所急需的人才。

外贸单证员是指在托运、报检、报关、投保、结算等进出口业务中从事开立信用证、审核信用证、制作单据、办理单据、审核单据、交接单据和单据归档等工作的外贸从业人员。外贸单证员是外贸公司负责业务履行的主要岗位;是协调外贸跟单员、外贸业务员工作的枢纽岗位;是保证外贸业务得以顺利履行的重要岗位;是外贸公司不可或缺的必备岗位。进出口的各环节都离不开单证工作,单证资料的任何一点差错都可能导致企业的严重损失,因此,针对外贸单证岗位的专业人员的培养尤为重要,外贸单证用书的改革和创新也就势在必行了。

鉴于市面上单证用书以知识性为主的不足,本书对外贸单证实务以“项目引导、任务驱动、学做合一”的全新模式进行综合化改革,以职业岗位的典型工作任务进行项目载体设计和情景学习,立足培养能够熟悉操作与管理外贸单证,熟练进行外贸制单及审核的专门人才,并结合职业院校学生的零距离上岗,双证书等要求,兼顾全国国际商务单证员职业资格证书考核标准,将理论知识转化为职业技能,理论结合实践,力求具备较强的操作性和实用性。

本书分为出口单证操作和进口单证操作两大项目,出口单证操作项目主要以出口商广东飞行摩托车有限公司出口摩托车(全套散件)到哥伦比亚进口商日昇机械贸易有限公司的一笔完整交易为背景,从单证员李丹收到进口商开来的信用证后如何审核和修改信用证;如何申领机电出口许可证;如何制作商业发票、装箱单、托运单;如何办理原产地证明、出口报检和出口报关;如何制作保险单,领取海运提单,制作汇票,审核信用证项下全套单据并交单收汇;如何办理出口外汇核销和出口退税等整个外贸单证的工作流程及工作任务进行详细介绍。而进口单证操作项目主要基于进口商广州阳光摩托车有限公司的角度,以该公司实际履行合同的流程为主线,对各个业务(任务)环节的操作流程和相应的单证缮制技巧进行相关的介绍。

本书的主要特色是:

1. 体现项目驱动、实践导向的工学结合设计思想。以外贸单证员岗位为核心,以外贸单证实务内容为主体,结合岗位职业资格证书的考核要求,合理安排工作任务。本书的出口单证操作共 15 个工作任务,进口单证操作共 8 个工作任务。通过工作任务的设定,引导学生根据外贸单证员岗位职业能力要求来掌握专业技能与专业知识。

2. 内容上具有实用性和可操作性。以机电产品贸易合同和信用证为主线,沿着实际履行贸易合同的轨迹设计内容,条理清晰,同时,注重与时俱进,把外贸单证业务操作过程中的新知识、新规定、新技术、新方法融入书中,最新政策方面如货物贸易外汇管理制度的改革和取消出口收汇外汇核销单等均有涉及,使本书更贴近国际贸易业务的发展变化和实际需要。

3. 编审人员中有长期从事外贸单证实务课程教学的专任老师,也有从事单证工作多年的企业专家,对书中重点和难点的把握比较准确;此外,许多单证样本都是来自企业和相关部门的第一手材料,贴近现实,容易理解和掌握,便于操作,应企业要求将公司名称、地址等信息稍作更改。

本书由袁嫣负责主编和统稿,由广州天马集团天马摩托车有限公司出口部经理唐源负责主审。编写具体分工:袁嫣编写出口单证操作项目的任务 1 至任务 4、任务 6 至任务 14;张少茹编写进口单证操作项目的任务 1 至任务 7 以及配套实训练习册;赖在斌编写出口单证项目的任务 5 和任务 15、进口单证项目的任务 8 和配套实训练习册。

本书可作为各类职业院校国际商务、国际贸易、报关货代、商务英语等专业的教学用书，也可作为社会从业人员的业务参考书和培训用书。

最后，感谢著名信用证专家、国际商会 UCP600 九人修订小组的唯一亚洲代表苏志成博士在单证操作方面的指导，尤其是对 UCP600 和 ISBP 修订的主要条款的最新解读和辨析；感谢张浩、唐源、赖在斌、李冰、王超峰等外贸及货代企业资深人士提供大量单据素材；感谢中国银行对本书主编的栽培和帮助；感谢任教院校对外贸单证精品课程建设、单证教改项目建设和单证工学结合教材编写等工作的支持。

本书难免疏忽错漏之处，恳请各界人士指正。

编 者

2013 年 5 月于广州

目 录

项目一 出口单证操作

任务 1 认识合同和信用证.....	2
1.1 了解货物出口流程.....	2
1.2 认识出口合同.....	4
1.3 认识货款支付方式.....	7
1.3.1 汇款.....	7
1.3.2 托收.....	10
1.3.3 信用证.....	12
1.3.4 不同支付方式的灵活运用.....	14
1.4 阅读和分析信用证.....	14
1.4.1 了解信用证格式和内容.....	14
1.4.2 认识 SWIFT 信用证.....	17
1.4.3 UCP600 简介.....	19
1.4.4 信用证实例.....	20
1.5 外贸单证员工作任务.....	29
1.5.1 外贸单证员的工作任务.....	29
1.5.2 外贸单证员的制单要求.....	30
1.5.3 外贸单证员制单审单的依据.....	30
任务 2 审证和改证操作.....	31
2.1 审核信用证.....	31
2.1.1 审核信用证通知书.....	36
2.1.2 审核信用证.....	36
2.2 修改信用证.....	38
2.2.1 改证原则.....	38
2.2.2 改证流程.....	39
2.2.3 收到信用证修改书.....	39
任务 3 申领出口许可证.....	41
3.1 认识出口许可证.....	41
3.1.1 出口许可证管理.....	41
3.1.2 适用范围.....	41
3.2 申领出口许可证.....	42
3.2.1 申领程序.....	42



3.2.2	出口许可证填制要点	44
3.2.3	本业务的出口许可证申领	46
任务 4	制作发票及包装单据	48
4.1	制作商业发票	48
4.1.1	商业发票的作用	50
4.1.2	商业发票的制作要点	50
4.1.3	制作本业务的商业发票	52
4.2	制作其他发票	53
4.2.1	海关发票	54
4.2.2	领事发票	57
4.3	制作装箱单	57
4.3.1	装箱单的制作要点	57
4.3.2	本业务的装箱单制作	58
4.4	制作其他包装单据	59
任务 5	制作出口托运单据、办理托运	63
5.1	集装箱班轮运输	63
5.1.1	集装箱班轮运输操作流程	63
5.1.2	海运托运单的制作	64
5.1.3	本业务的托运操作	69
5.2	航空运输	71
5.2.1	空运出口托运流程	71
5.2.2	空运托运单范例	72
5.3	国际多式联运操作方式	73
任务 6	制作报检单据、办理报检、申领检验检疫证明	74
6.1	办理出口商品法定检验手续	74
6.1.1	了解法定检验	74
6.1.2	申请出口商品法定检验的流程	75
6.2	缮制出境货物报检单	76
6.2.1	出境货物报检单填制要点	76
6.2.2	本业务的出境货物报检单制作	79
6.3	认识检验检疫证书	81
任务 7	制作和申领原产地证明	82
7.1	认识产地证明书	82
7.2	制作和申领一般原产地证	83
7.2.1	一般原产地证明书 (CO) 的申请	83
7.2.2	一般原产地证书 (CO) 的填制	83
7.2.3	本业务的产地证申领	85
7.3	制作和申领普惠制产地证	87
7.3.1	认识普惠制产地证 (FORM A)	87

7.3.2 普惠制产地证 (FORM A) 的填制	88
7.3.3 普惠制产地证 (FORM A) 的申领	90
任务 8 填制出口报关单、办理报关	91
8.1 办理出口报关手续	91
8.2 填制出口货物报关单	92
8.2.1 报关单制作要点	92
8.2.2 本业务的出口货物报关单填制	100
任务 9 制作保险单据、办理保险	102
9.1 办理货物保险手续	102
9.1.1 选择保险条款和保险险别	102
9.1.2 出口投保手续	103
9.2 填写投保单	104
9.3 制作保险单	106
9.3.1 认识保险单	106
9.3.2 缮制保险单	106
9.4 本业务的投保单和保险单制作	110
任务 10 制作装运单据	112
10.1 回顾货物装运流程	112
10.2 制作海运提单	112
10.2.1 海运提单的定义和作用	112
10.2.2 海运提单的种类	113
10.2.3 海运提单的使用	113
10.2.4 海运提单的制作要点	115
10.2.5 本业务的海运提单制作	117
10.3 制作空运单	119
10.3.1 认识空运单	119
10.3.2 航空运单的缮制	119
10.3.3 空运单制作示例	123
10.4 制作国际多式联运单	127
10.4.1 认识多式联运单	127
10.4.2 多式联运提单制作要点	128
10.4.3 多式联运提单格式范例	128
任务 11 制作附属单据	132
11.1 制作装运通知	132
11.1.1 装运通知的制作要点	132
11.1.2 本业务的装运通知制作	135
11.2 制作受益人证明	136
11.2.1 受益人证明制作要点	136
11.2.2 本业务的受益人证明制作	136



11.3 制作船公司证明	138
任务 12 制作汇票	139
12.1 认识汇票	139
12.2 制作汇票	140
12.2.1 汇票制作要点	140
12.2.2 本业务的汇票制作	142
任务 13 审单、交单	143
13.1 审单操作	143
13.1.1 审单原则	143
13.1.2 审单要点	143
13.1.3 单据的主要不符点	145
13.1.4 UCP600 有关审单的条款	147
13.1.5 本业务的全套结汇单证审核	147
13.2 交单操作	158
13.2.1 不同结算方式的交单操作	158
13.2.2 本业务的交单操作	160
任务 14 出口收汇核销操作	171
14.1 办理出口收汇核销工作	171
14.1.1 认识出口收汇核销单	171
14.1.2 出口收汇核销操作流程	171
14.1.3 出口收汇核销制度的改革	172
14.2 缮制出口收汇核销单	172
14.2.1 缮制要点	172
14.2.2 本业务的出口收汇核销单填制	174
任务 15 出口退税操作	176
15.1 办理出口退税操作	176
15.2 出口退税单证的填报	177
15.3 本业务的出口退税操作	177

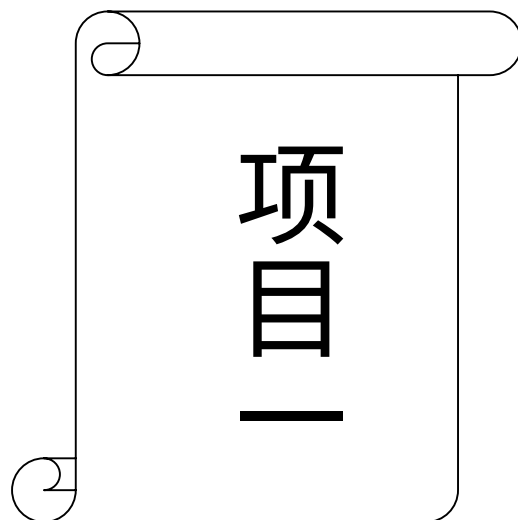
项目二 进口单证操作

任务 1 开立信用证	180
1.1 了解信用证开立的程序	180
1.1.1 进口商申请开立信用证的程序	180
1.1.2 申请开立信用证应注意的问题	181
1.2 填制开证申请书	182
1.2.1 开证申请书填制要点	182
1.2.2 本业务的开证申请书填制	186

任务 2 申领进口货物许可证	191
2.1 了解进口货物许可证申办流程	191
2.2 填写进口许可证申请表	193
2.2.1 进口许可证申请表填制要点	193
2.2.2 本业务的进口许可证的填制	195
2.3 进口许可证管理	196
任务 3 制作进口订舱委托书、办理订舱	197
3.1 办理进口租船订舱的流程	197
3.1.1 办理进口订舱的具体流程	197
3.1.2 办理进口订舱注意事项	198
3.2 制作进口订舱委托书	198
3.2.1 进口订舱委托书的缮制方法	199
3.2.2 本业务的进口订舱委托书的缮制	200
3.3 制作装船通知	201
3.3.1 装船通知的缮制方法	201
3.3.2 本业务的装船通知的缮制	202
任务 4 制作进口保险单、办理保险	203
4.1 进口投保方式的选择	203
4.1.1 了解预约投保和逐笔投保	203
4.1.2 进口投保注意事项	204
4.2 缮制进口货物运输预约保险合同	205
4.2.1 进口货物预约保险合同的填制格式	205
4.2.2 本业务进口货物预约保险合同的制作	206
任务 5 审单、付款	207
5.1 进口货物单据的审核	207
5.1.1 单据审核原则	207
5.1.2 主要单据的审核要点	208
5.2 本业务中单据的审核	210
5.3 进口单据不符点的处理	218
任务 6 制作入境货物报检单、办理报检	220
6.1 办理进口商品法定检验手续	220
6.1.1 进口商品报验手续	220
6.1.2 进口报检注意事项	221
6.2 缮制入境货物报检单	222
6.2.1 入境货物报检单填制要点	222
6.2.2 本业务的入境货物报检单制作	225
任务 7 制作报关单、办理进口报关手续	229
7.1 认识进口报关	229



7.2	进口报关流程.....	230
7.3	进口货物报关单填制.....	231
7.3.1	进口货物报关单填制要点.....	231
7.3.2	进口货物报关单注意事项.....	232
7.3.3	本业务的进口货物报关单填制.....	234
任务 8	制作进口付汇核销单、办理核销.....	235
8.1	了解进口付汇核销.....	235
8.1.1	进口付汇核销制度.....	235
8.1.2	进口付汇核销的流程.....	235
8.1.3	不同结算方式的进口付汇核销.....	236
8.2	进口付汇核销单的填制要求.....	237
8.2.1	进口付汇核销单的缮制要点.....	237
8.2.2	本业务中进口付汇核销单的缮制.....	239
附录一		241
附录二		242
附录三		256



出口单证操作

任务 1 认识合同和信用证

知识目标

- 能熟悉货物出口流程
- 能熟悉合同条款
- 能掌握货款支付方式
- 能熟悉 UCP600 基本条款

能力目标

- 能读懂外贸合同条款
- 能灵活应用各种货款支付方式
- 能读懂和分析信用证条款
- 能灵活应用 UCP600 条款

1.1 了解货物出口流程

(1) 备货

进出口商双方订立合同后，出口商应按照合同和信用证规定，按时按质按量准备好应交货物，以保证按时出运。备货工作是实际履行合同阶段的首要环节，主要负责向生产部门、供货部门或仓储部门安排或催交、核实应交货物的品质、规格、数量，进行必要的加工整理，包装、印刷运输标志以及办理申报检验和领证等工作。

(2) 报检

凡属国家规定法定检验检疫的商品或合同规定必须经商品检验检疫机构出证的商品，在货物备齐后应向商品检验检疫机构申报检验检疫。只有取得检验检疫机构发给的合格检验检疫证书或出口货物通关单，海关才准予放行。凡经检验不合格的货物，一律不得出口。

(3) 催证

出口业务中经常遇到国外进口商拖延开证，或者在货物行情发生变化或资金发生短缺的情况时故意不开证。因此，合同条款中应注明进口商开立信用证的期限。如期限临近，进口商仍未开出信用证，出口商应催促对方迅速依约开证。催证实质上是一种法律步骤，如经催证对方仍不履行，应向对方提出“保留索赔权”的声明；反之，如不及时催证，则事后对方可借此推卸责任。

(4) 审证

虽然信用证是依据合同开立的，但在实践中，由于种种原因，如工作的疏忽、电文传递的错误、贸易习惯的不同、市场行情的变化或进口商有意而为，开出的信用证往往与合同规定不符。尤其是个别开证行或进口商设置软条款，很可能使得出口商无法履行而影响收汇甚至导致银行拒付。因此，出口商收到信用证后，应根据买卖合同和 UCP600 等规定逐项认真地核对与审查。

审核信用证是通知行和出口商的共同职责，其中，银行着重审核信用证的真实性，开证行的政

治背景、资信能力、付款责任和索汇路线等条款；出口商着重审核信用证性质和内容与出口合同是否一致。

（5）改证

信用证经审核后，如果发现有影响合同执行和安全收汇等出口方不能接受的条款时，必须及时要求国外客户修改，并坚持在收到银行信用证修改通知书后才能对外发货。出口商应尽可能一次性地将信用证需要修改的条款向国外客户提出，以免增加双方的手续和费用，并造成不良影响。

（6）租船订舱

如贸易条件为 CIF 或 CFR 术语，出口商应负责租用船舶或向班轮公司订立舱位等运输事宜并承担相应的运杂费支出。目前大多数的出口货物采用的是集装箱班轮运输方式，为了获得及时到位的运输，减少物流成本，出口商一般委托专业化较强的货代公司办理。

（7）报关

所有进出境的运输工具、货物、物品，必须通过设立海关的地点进境或出境，同时向海关办理进出口报关手续。报关是指从事进出口货物的收发货人、运输工具负责人、进出境物品所有人向海关办理货物、物品或运输工具进出境手续及相关海关事务的全过程。报关的一般步骤包括申报、查验、缴税、放行。

如出口货物需要法定检验检疫，则应先报检再报关。

（8）投保

如果贸易条件为 CIF 术语，出口商一般要在装运前向保险公司投保货物运输险，并从保险公司处取得以其自身为被保险人，即保险受益人的保险单据。

在向进口商交单时（或通过银行交单时），出口商要在保险单的背面背书，以便将保险单项下的保险利益转让给进口商，以便进口商在货物发生承保风险范围内的损失时能及时向当地保险代理人索赔。银行一般不接受出单日期迟于装船或发运或接受监管日期的保险单据。

如果贸易条件是 CFR 和 FOB 术语，由进口商投保，出口商应及时向进口商发出装船通知以便对方及时办理保险手续。如出口商未及时通知对方，对方未能按时办理投保手续，使货物遭受风险，出口商应承担赔偿责任。

（9）装运

装运也就是货物上船的连贯作业，装运的含义甚至可以延伸至货物出仓装柜直至进入买方仓库为止的全过程。因此，出口合同应对装运期、运输方式、装运港、卸货港、分批装运允许与否、转运允许与否和发送装运通知等装运条款加以明确规定。不同的运输方式和不同的贸易方式，其装运文件要求、装运货物流程都完全不同。

（10）制单收汇

现代国际贸易绝大部分采用凭单交货、凭单付款方式。卖方以提交规定的单据作为其履行交货义务的象征和收取货款的依据，而买方则须凭合格的单据履行其付款义务。因此，出口货物装船后，出口商应立即正确缮制各种单据，并在规定期限内送交进口商或银行办理收汇，尤其是信用证业务，出口商应严格按照信用证的要求制单，确保单证一致、单单一致，以便顺利收汇。我国出口结汇办法主要有收妥结汇和出口押汇两种。

（11）出口收汇核销

2012 年 8 月 1 日开始在全国实施货物贸易外汇管理制度改革，取消了出口收汇外汇核销单，企业不再办理出口收汇核销手续。2012 年 8 月 1 日前的出口收汇核销操作详见任务 14。

（12）出口退税

出口退税是指一个国家或地区对已报运出境的部分出口货物，由税务机关将其在出口前的生产和流通的各环节已经缴纳的国内增值税或消费税等税款退回出口企业的一项税收制度。

出口退税使出口货物以不含税价格进入国际市场，避免了对跨国流通的货物重复征收的间接税项目，是集中反映终点（消费地）管辖权原则、税收国民待遇原则和国际惯例的一项税收政策，在实践中被许多国家广为应用。

更详细的出口流程见附录一。

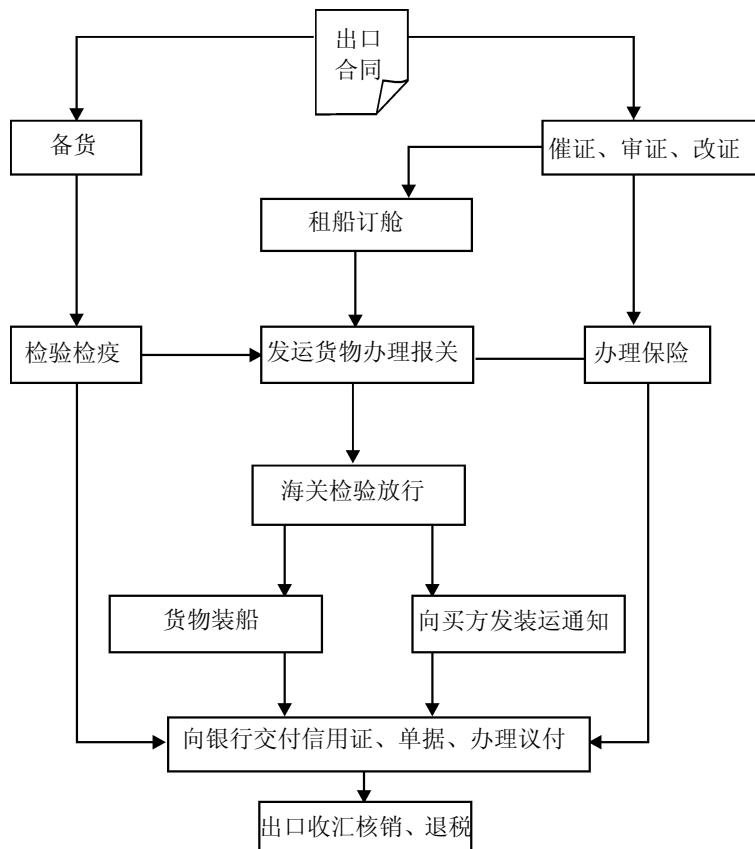


图 1-1 信用证支付方式的 CIF 出口货物流程

1.2 认识出口合同

进出口商双方以口头或书面的形式进行询盘、发盘、还盘、接受等交易磋商行为，一旦双方达成协议，合同即告成立。

书面的出口合同形式主要有：

- (1) 销售合同 (Sales Contract);
- (2) 销售确认书 (Sales Confirmation);
- (3) 形式发票 (Proforma Invoice);
- (4) 订单 (Order) 等。

以销售合同为例，其基本内容一般包括约首、本文和约尾三部分。

(1) 约首部分

一般要注明合同名称、合同编号、买卖双方名称、地址和联系方式。

(2) 本文部分

包括主要交易条件和一般交易条件。主要交易条件包括品名、品质、数量、包装、价格、运输、

保险、支付、检验等条款。一般交易条件包括索赔、不可抗力、仲裁、违约救济等条款。

(3) 约尾部分

一般要注明合同的份数、签约时间、地点和双方签字盖章。

合同范例如下：

GUANGDONG FLYING MOTORCYCLE CO.,LTD
NO.1 BEIJING ROAD GUANGZHOU GUANGDONG CHINA

SALES CONTRACT

合同号 / S/C No.:FLY20110412

日 期 / DATE: APR 01,2011

SELLER: GUANGDONG FLYING MOTORCYCLE CO.,LTD

ADD: NO.1 BEIJING ROAD GUANGZHOU GUANGDONG CHINA

FAX: 0086-020-88986235 TEL:0086-020-88986235

BUYER: SUNRISE MACHINERY TRADING CO.,LTD

ADD: NO.8 FRUIT ROAD BUENAVENTURA COLOMBIA

FAX: 57 4 31125977 TEL: 57 4 31125977

兹经双方同意，按下列条款达成如下交易：

The Seller and the Buyer have agreed to close the following transactions according to the following conditions stipulated below:

1、商 品：/ Commodity:

商品名称、规格 Commodity, Specification,	数 量 Quantity	单 价 Unit Price	金 额 Amount
MOTORCYCLES IN CKD CONDITION	1000CTNS	CIF BUENAVENTURA USD400.00	USD400, 000.00
总计 / TOTAL:	1000CTNS		USD400, 000.00

2、包 装:

Packing: ONE PIECE IN ONE CARTON

3、唛 头:

Shipping mark: SUNRISE

COLOMBIA

由卖方决定，除非在装运前得到买方的及时通知。

To be designated by the sellers, unless otherwise advised by the Buyer in time before shipment.

4、装 运:

Shipment:

收到信用证后 60 天内装运，从中国黄埔口岸到哥伦比亚布埃纳文图拉港。分批允许，转船允许。

Within 60 days upon receipt of the L/C From HUANGPU CHINA to BUENAVENTURA COLOMBIA.

Partial shipment ALLOWED, Transshipment ALLOWED.



5、检 验:

Inspection:

由中国商品检验检疫局出具质量检验证明。

Inspection certificate of quality issued by China Commodity Inspection Bureau.

6、保 险:

Insurance:

按发票金额的 110%投保一切险。

Covering all risks for 110% of invoice value.

7、付 款:

Payment:

开立 100%不可撤销的即期信用证。提交装运单据到中国任一银行议付。信用证必须于 2011 年 4 月 30 日前 到达卖方, 并保证于装运后 15 天内在中国有效。

By 100% irrevocable L/C payable at sight and negotiable against presentation of shipping documents to any bank in China. The L/C must reach the Sellers not later than APR 30, 2011 and is to remain valid in China for 15 days after the date of shipment.

8. 不可抗力:

Force Majeure:

如由于战争、地震、水灾、火灾、暴风雨、雪灾或其他不可抗力的原因, 致使卖方不能全部或部分装运或延期装运合同货物, 卖方对这种不能装运或延期装运本合同货物不负有责任。卖方须于 15 天内用传真通知买方。

The sellers shall not be held responsible for late delivery or non-delivery for all or part of the contracted goods owing to such Force Majeure causes as war, earthquake, flood, conflagration, rainstorm and snowstorm. However, in such a case, the sellers shall inform the buyers by fax within 15 days.

9. 异议与索赔:

Discrepancy and Claim:

货物到达目的地后, 买方若对货物的质量/数量/重量有异议, 应在货物到达目的地后 15 天内凭卖方承认的公众鉴定人出具的检验证明向卖方提出, 否则卖方将不承担责任。对由不可抗力造成的损失, 或属于承运人或保险人责任范围内的, 卖方不予赔偿。任何一方未按上述规定的期限履约, 无论是卖方没有发运还是买方没有开证, 或者信用证不符合合同条款而买方又没有及时修改, 对方都有权解除合同, 并向另一方索赔补偿直接损失。遭受不可抗力除外。

In case any discrepancy on quality/quantity/weight of the goods is found by the Buyers after the goods arrive at the port of destination, claim which should be loaded with the Sellers within 15 days after the goods arrive at the port of destination, otherwise the sellers will not undertake the responsibility. However, the Sellers shall not be held responsible either for compensation of loss (es) due to natural cause (s) or for that (those) within the responsibility of the Ship owners or Underwriters. In the event either the Sellers fail to effect the shipment or the Buyers fail to establish the relevant L/C within the respective time limits as set forth in the above, or the L/C does not correspond with the Contract terms and the Buyers fail to amend it in time, the Complaining Party shall have the right to cancel this contract and to claim on the Party at fault for compensation of direct losses, if any, sustained there from, unless in cases where Force Majeure is applicable.

10. 仲裁:

Arbitration:

凡因执行本合同所发生的或与本合同有关的一切争议, 双方应通过协商解决; 如果协商不能解决, 应提交北京中国国际经济贸易仲裁委员会, 根据该会的仲裁规则进行仲裁。仲裁裁决是最终的, 对双方都有约束力。仲裁费用

除仲裁机构另有规定外，均由败诉方承担。

Any dispute arising from the execution of, or in connection with, this Contract shall be settled through Arbitration Commission of China, for settlement by arbitration in accordance with the Commission's Provisional Rules of Procedures. The award and decision made by the Commission shall be final and binding on both parties. The arbitration charges, unless otherwise stipulated by the arbitration unit, shall all be born by the party losing the lawsuit.

11. 本合同以中文和英文两种文字书就，两种文字的条款具有同等效力。

This contract is issued in both Chinese and English, the clauses in which have the same effects.

12. 其他条款/Other Terms:

请签署后退回一份，供我方存档。/Please sign and return one copy for our file.

Seller:

GUANGDONG FLYING MOTORCYCLE CO.,LTD

签名：陈虹

Buyer:

SUNRISE MACHINERY TRADING CO.,LTD

签名：JAC

1.3 认识货款支付方式

国际贸易货款常用的支付方式分汇款、托收、信用证三种。

1.3.1 汇款

1. 汇款当事人

汇款（Remittance），又称汇付，是指进口商（汇款人）委托银行将款项汇付给出口商（收款人）的支付方式。

汇款的当事人主要有：

（1）汇款人（Remitter）：即付款人，往往由进口商充当。

（2）收款人（Payee）：银行交付款项的对象，往往由出口商充当。

（3）汇出行（Remitting Bank）：接受汇款人申请汇出款项的银行，往往是汇款人所在地的银行。

（4）汇入行（Receiving Bank）：从汇出行接收款项并进行解付的银行，往往是收款人所在地的银行。

2. 汇款方式的操作

汇款属于商业信用，有电汇、信汇、票汇三种方式。

（1）电汇

电汇（Telegraphic Transfer, T/T）是汇出行通过加密电报、电传、SWIFT 等方式告知汇入行解付款项给收款人。

